

HPV VACCINE MONOLOGUE DIGITAL TOOLKIT



“Se Acabaron Las Vacaciones”

Written by Sandra Pari

Actress: Vanessa Alanis

Dan L Duncan Comprehensive Cancer Center
Baylor College of Medicine

Office of Outreach and Health Disparities
Theater Outreach Program



DAN L DUNCAN
COMPREHENSIVE
CANCER CENTER

TABLE OF CONTENTS

Introduction	2
HPV and Cancer.....	3
HPV Vaccine	6
Theater Outreach Program	8
Development of HPV Vaccine Monologue.....	10
Learning Objectives.....	13
How to Use Monologue.....	14
FAQ	17
Resources	23
Glossary	24
References	26
Appendix	27

INTRODUCTION

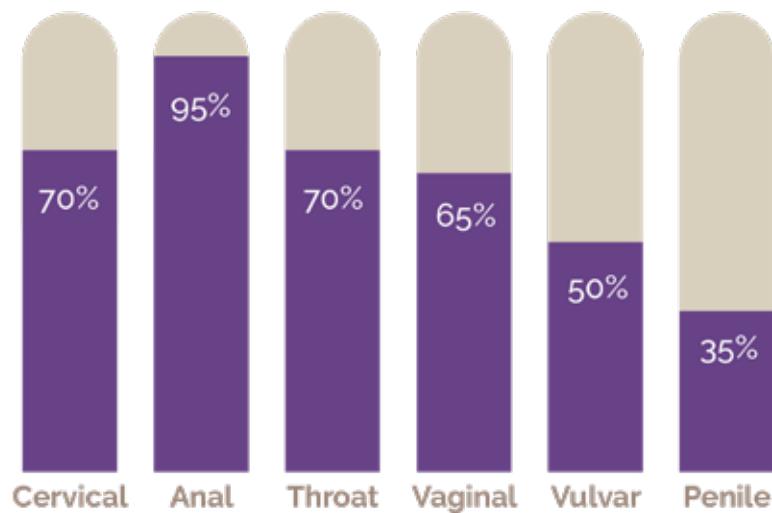
Welcome to the Digital Toolkit for “Se Acabaron Las Vacaciones,” a Spanish language HPV Vaccination Awareness monologue presented by the Theater Outreach Program at the Dan L Duncan Comprehensive Cancer Center at Baylor College of Medicine. This toolkit aims to provide guidance and resources for those who wish to view the video-recorded version of the monologue and/or those interested in hosting an event to present the video-recorded monologue to a group.

With the help of the toolkit we hope you will be able to educate groups of Spanish speaking parents of adolescent children about the risks of HPV infection and the benefits of vaccination to prevent cancer. This toolkit contains information about HPV, the cancers it causes, and instructions on how to use the video and conduct a question and answer session with your group. There are also several resources you can use to enhance your presentation as well as some background information about the Theater Outreach Program and development of the monologue.

Thank you for your interest in educating your group about the importance of the HPV vaccine. We hope your event is successful in raising awareness and intention to vaccinate. For more information about this and our other programs, or to view our calendar of live events, please visit our website at:
www.bcm.edu/cancercenter/prevention

HPV and CANCER

HPV is short for human papillomavirus. It is a group of more than 150 related viruses. Each HPV virus in this large group is given a number which is called its HPV type. HPV is named for the warts (papillomas) some low-risk HPV types can cause. Some other HPV types are high risk and can lead to cancer. Men and women can get cancer of mouth/ throat, and anus/rectum caused by HPV infections. Men can also get penile HPV cancer. In women, HPV infection can also cause cervical, vaginal, and vulvar HPV cancers. But there are vaccines that can prevent infection with the types of HPV that most commonly cause cancer.



HPV Related Cancers: High-risk HPV's cause a large percentage of cancers that affect both men and women.

How do people get HPV?

HPV is transmitted through intimate skin-to-skin contact. You can get HPV by having vaginal, anal, or oral sex with someone who has the virus. It is most commonly spread during vaginal or anal sex. HPV is so common that nearly all men and women get it at some point in their lives. HPV can be passed even when an

infected person has no signs or symptoms. You can develop symptoms years after being infected, making it hard to know when you first became infected.

In most cases, HPV goes away on its own and does not cause any health problems. But when HPV does not go away, it can cause health problems like genital warts and cancer.

Genital warts usually appear as a small bump or groups of bumps in the genital area. They can be small or large, raised or flat, or shaped like a cauliflower. A healthcare provider can usually diagnose warts by looking at the genital area.

HPV cancers include cancer of the cervix, vulva, vagina, penis, or anus. HPV infection can also cause cancer in the back of the throat, including the base of the tongue and tonsils.

Usually HPV infections do not show any symptoms. Even high risk types are typically cleared by the body naturally within a year or two without anyone ever knowing they were there. However sometimes high-risk HPV infections can linger undetected over many years and cause cell changes that can develop into cancer. Some low-risk HPVs can cause genital warts.

There are vaccines that can prevent infection with the types of HPV that most commonly cause cancer.

Screening and Early Detection:

HPV infections on the cervix can be detected in women before they turn into cancer using a special HPV test. This test is usually done at the same time as a

Pap test or as follow-up after an abnormal Pap test. The Pap test is an effective screening test for cervical cancer. It is recommended that women ages 21-65 get a Pap test to screen for cervical cancer every three years, or for women 30-65 every five years if done along with an HPV test. There are no treatments for HPV infections before abnormal cells develop. If found early, abnormal cells can be removed from the cervix before they become cancerous.

Apart from the Pap test for cervical cancer, there are also no early screening tests available for the other HPV related cancers. There are no FDA-approved tests to detect HPV infections in men.

HPV Vaccine

The best way to prevent HPV infection and the development of an HPV-related cancer in the future is getting the HPV Vaccine.

Recommendation: The HPV Vaccine is approved for boys ages 9-21 (26 for higher risk individuals) and girls ages 9-26. Boys and girls should get the vaccine at age 11-12, at the same time as other adolescent vaccines like Tdap and Meningococcal. Like all vaccines, this one works best when given long before the person is exposed

*The vaccine
has been shown
to be almost
100% effective
and remains
effective over
time.*

to the virus. In addition, preteens respond stronger to the vaccine than older teens and adults. To ensure children get the best protection possible it is important to vaccinate at 11-12 years old.

Dosing: The HPV Vaccine is given in two doses six months apart for children ages 9-14. Those age 15-26 need three doses. For the three doses the second is given 1-2 months after the first and the third is given 6 months after the second. Immunocompromised patients will need three doses.

Safety and Effectiveness: This vaccine has been recommended since 2006 and has been shown to be very safe and effective in ongoing studies. The current recommended vaccine protects against nine types of HPV, including seven high risk types that cause most of the cancers associated with HPV (See HPV and Cancer section for more information on the types of HPV the vaccine prevents against).

Side effects are similar to other routine adolescent vaccines and include pain, redness, and swelling at the site of injection; fever; headache; dizziness; nausea; joint or muscle pain; and sometimes fainting. Studies continue to monitor the safety and outcomes of the vaccine.

The vaccine has been shown to be almost 100% effective and remains effective over time. Rates of HPV infection have already decreased greatly in teens and young adults due to vaccination. This will result in fewer HPV related cancers in the future. In addition, studies have shown that adolescents who receive the HPV Vaccine do not engage in sexual activity earlier or more frequently than those who are not vaccinated.

Cost: Health insurance companies usually cover the cost of the vaccine, but check your plan to be sure. The HPV Vaccines are also included in the federal Vaccines for Children program (VFC) for those who are uninsured or underinsured. Visit www.cdc.gov/vaccines/programs/vfc/index.html or call 1-800-232-4636 to check if your child is eligible and find out more about the program. Also look to local and state level programs that might offer free or low-cost vaccination.

Theater Outreach Program

The Office of Outreach and Health Disparities (OOHD) at the Dan L Duncan Comprehensive Cancer Center at Baylor College of Medicine in Houston, Texas has developed a Theater Outreach Program consisting of culturally and linguistically tailored plays and monologues that educate medically underserved minority populations in Harris County, Texas about the importance of screening for preventable cancers. Community theater performances are an effective tool to communicate health messages to these populations. The plays and monologues are written by professional playwrights and performed by professional actors. They are developed in collaboration with clinical and community advisory boards.

Cancer Type	English	Spanish	Vietnamese
Colorectal Cancer	"The Bottom Line"	"La Vida es un Sueño"	"Uncle Vu has the Answer"
Cervical Cancer	"A Well-Tuned Engine"	"Mi Decisión"	"My Friends' Health is My Business"
Breast Cancer	"Up Front with the Girls"	"No Sera Mi Pesadilla"	"Pink Meets The Wise, Wise East"
HPV Vaccination	N/A	"Se Acabaron Las Vacaciones"	N/A

Each live event consists of a performance and a question/answer session with a health educator. We also provide print resources, freebies, and access navigation to safety net health services. By presenting the information in entertaining and

relatable ways audiences may be more willing to ask questions and retain more information.

The monologues have been videotaped and are (or will soon be) posted to the Baylor College of Medicine YouTube channel for use by the general public. In addition to the HPV Vaccine Monologue, as presented in the table, there are currently 9 other monologues which discuss prevention of three different types of cancer in three different languages and targeting three populations: African American, Hispanic and Vietnamese.

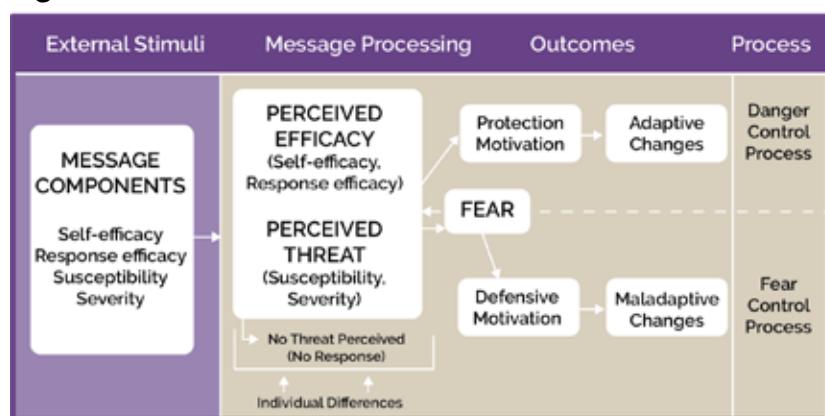
Development of the HPV Vaccine Monologue

Latinos typically have higher HPV Vaccination rates than non-Hispanic whites; however, they tend to have less access to health information and health care. In addition, their vaccination rates are still far below the 80% Healthy People 2020 goal. In order to better address the knowledge and awareness gaps the OOHHD was funded by the National Cancer Institute to create a new monologue to educate Spanish-speaking Latino parents of adolescent children in Harris County about the HPV Vaccine.

The HPV Vaccine monologue is titled "Se Acabaron las Vacaciones" (English title: "Vacation Has Ended"). It was written by Sandra Pari of Bara Comunicaciones and performed by Vanessa Alanis. The monologue script's health messages were based on Key Points that were developed using the constructs of a behavioral health and communication model called the Extended Parallel Process Model (EPPM). The EPPM (See Fig. 1) states that in order for someone to take preventive action against a potential threat (in this case vaccination to prevent HPV infection that could develop into cancer) they must feel adequate fear toward threat (high perceived susceptibility and severity)

and that the action they can take is doable and effective (self-efficacy and response efficacy). All four parts of the construct must be high

Fig 1. Extended Parallel Process Model



in order for someone to take preventive action against the threat. If someone does not feel at risk or feels that the risk is not dangerous they will not be motivated to act. If someone has fear toward the risk but believes they cannot complete the preventive action or that the action is not effective, they will not act or they will act inappropriately to mitigate the threat.

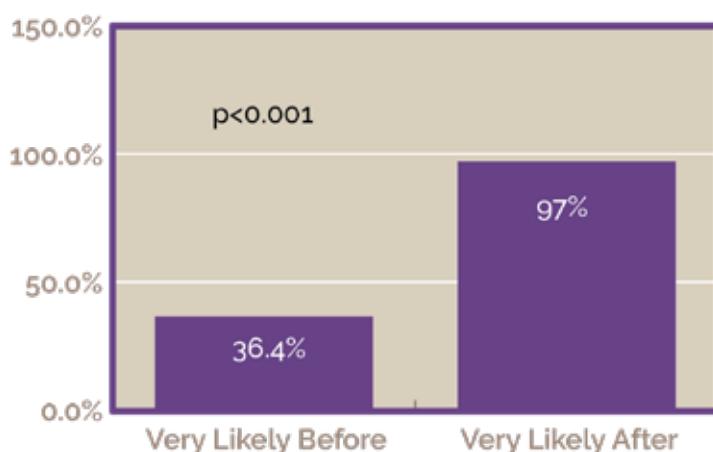
Fig 2. Key Points

Main Points	
Questions	Messages
HPV	Can it affect me/ my children?
	<ul style="list-style-type: none">• Getting the HPV Vaccine today can protect your child from getting many types of cancer down the road. Two visits to the doctor can save your child's life.• The vaccine is most effective when given at age 11-12 because this is when the body's immune response is strongest.• The vaccine is given as a two-shot series that can be started at the same time boys and girls get other vaccines required for 7th grade. You can get the vaccine at any doctor's office or clinic and the side effects are no different from other vaccines.
HPV Vaccine	How bad is it?
	<ul style="list-style-type: none">• Pretty much everyone is susceptible. Nearly all men and women get HPV at some point in their lives.• I thought only girls got this, but it's a big problem for men, too• HPV is contagious and may not show symptoms, it can be spread even if the person doesn't know they have it.
	Does it work?
	<ul style="list-style-type: none">• HPV vaccination protects your kids from cancer later.• HPV vaccines are safe and effective.• The vaccine is given as a two-shot series• The vaccine is recommended at age 11-12 years when kids have the strongest immune response to the vaccine and have not yet been exposed to HPV.• Kids should get vaccinated at the same time they get the other vaccines that are required for 7th grade.
	Can I get it for my children?
	<ul style="list-style-type: none">• HPV Vaccines are covered by insurance and the Vaccines for Children program if you don't have insurance.• You can get the HPV vaccine on the same day as other vaccinations. Ask about the vaccination at any appointment, even if your doctor doesn't mention it.

A literature review about messaging to promote the HPV vaccine to Latino parents of adolescents was conducted. Key Points (the main health messages that would be highlighted in the monologue) were chosen to address each of the four constructs of the EPPM. This occurred through an iterative process between OOHD office staff, a health communications specialist, a clinical advisory board (comprised of pediatricians and gynecologists), and a community advisory board (comprised of mothers, teachers, and school nurses). Once developed, a summarized version of the Key (Fig 2) Points using lay terminology was given to the playwright who incorporated them into her script. The script was then revised in a similar iterative process.

Once the monologue script had been developed two performances were pilot tested to live audiences. There were a total of 36 people in attendance, one event was held at a church, the other at a charter school. The pilots consisted of a performance of the monologue, a question and answer session, a discussion about script messaging and relatability of the characters and situations, and an anonymous self-administered post-test that measured knowledge and intention to vaccinate. After the pilot events we found that audiences felt the character was relatable, trustworthy, funny, and enjoyable. They also enjoyed the monologue format. The script was modified based on the knowledge evaluation

Fig 3. Change in Intent to Vaccinate Children for HPV Before and After the Monologue



to include a stronger emphasis on the link between HPV and cancer to enhance perceived severity as well as to improve perceived self-efficacy and response efficacy by emphasizing bundling with other adolescent vaccines, information on how to obtain the vaccine, and the strong immune response of 11-12 year olds. Intent to vaccinate significantly improved after the event which showed that the monologue has strong potential to improve intention to vaccinate. (See Fig. 3)

Learning Objectives:

The table below presents the specific learning objectives of the HPV Vaccine Monologue based on the constructs of the EPPM. These are the goals of each monologue event.

Main EPPM Components	Learning Objectives
Perceived Susceptibility- HPV can affect their child	<ul style="list-style-type: none"> Recognize that HPV is contagious and extremely common Recognize that every adolescent (male and female) is susceptible to HPV
Perceived Severity- HPV can cause some deadly cancers	<ul style="list-style-type: none"> State that HPV causes many kinds of cancers in both men and women Recognize that HPV doesn't always show symptoms and can spread without knowledge of infection
Response Efficacy- The HPV vaccine is safe and effective	<ul style="list-style-type: none"> Recognize that the vaccine is most effective when given at age 11-12, when the body's immune system responds the strongest Confirm that vaccines work best when administered long before any possible exposure to the virus Recognize that the HPV Vaccine is safe and effective Recognize that the HPV Vaccine is cancer prevention
Self-Efficacy- Parent can get the HPV vaccine for their child	<ul style="list-style-type: none"> State that it is possible to get adolescent children vaccinated Confirm that the vaccine can be obtained at free or low cost Confirm intention to vaccinate adolescent children Express confidence in being able to get adolescent children vaccinated

How to Use the Monologue Video

Target Audience: This video is targeted to Spanish speaking parents of adolescent children. Community, church, school, or other groups where parents gather, especially to discuss the safety and well-being of their children, are well suited for a viewing of this video.

Individual Viewing: If you are viewing this video individually you will need to be sure you have a working internet connection and speakers. Then simply access the video through our website ([insert link](#)) or YouTube page ([insert link](#)), press play, and enjoy. Afterwards we highly recommend you read the FAQ, HPV Vaccine, and HPV and Cancer sections of this toolkit. If you are considering getting the vaccine for your child we encourage you to talk with your child's healthcare provider for more information. If you know of a group that would benefit from viewing the video please feel free to share it and use the directions below.

Group Viewing: If you belong to an organization that may benefit from seeing and discussing our HPV vaccine video follow the directions presented in the following table for how to use it at your event.

Before the Event

Check with your group to find a good time to host a viewing, perhaps during an upcoming meeting or event.	<p>Relevant Information:</p> <ul style="list-style-type: none">• Monologue is about 10 minutes long so it is a good add-on to existing meetings and activities• Allow some time for set up and Q&A after the performance• Monologue is completely in Spanish• Synopsis available in the program• The best locations to host the video viewing have at least a semi-enclosed area so that the audience can hear and focus on the presentation. Large open areas at an event with a lot of movement are not ideal.
Once you set up a time and location, be sure you have the necessary supplies	<p>You will need:</p> <ul style="list-style-type: none">• A device on which to show or project the video• Internet capability- videos are available on the Baylor College of Medicine YouTube Channel• Speakers if the device does not have them built in• Chairs for audience seating• Handouts - you may print any of the handouts available with the toolkit (See Resources and Appendix)
Invite members of your group to the event	<p>Tips:</p> <ul style="list-style-type: none">• If using an existing event, advertise video screening together with existing advertising efforts.• Encourage potential attendees to bring friends.• Incentives when possible, such as providing snacks or services, help draw an audience.

(Continues on next page)

During the Event

When people arrive and it is time to begin, introduce the video to the group

Talking Points for Introduction:

- Thank the audience for attending
- Introduce yourself and how you are affiliated with the group
- Mention the importance of cancer prevention, by saying something like "Cancer is a very serious and deadly disease, fortunately today we can catch some types of cancer early enough to be eliminated and we can sometimes even prevent them entirely with screening and vaccination. The HPV Vaccine, which we will discuss today, can protect our children from developing some kinds of cancer when they are adults."
- Introduce the video: "We will now begin a video recording of a cancer prevention monologue developed by the Dan L Duncan Comprehensive Cancer Center at Baylor College of Medicine and Bara Communications through a project funded by the National Cancer Institute.
- Remind them that questions can be answered after the video: "If you have any questions, we will have a short discussion after the video."
- Thank them for their time and invite them to enjoy the video.

Play the Video



After the Viewing

Ask how the audience enjoyed the film and answer any questions

Tips:

- Use the FAQ and information sections of the toolkit to answer any questions that might come up
- Direct audience members to the print resources you have provided
- For any questions you cannot answer, be sure to direct them to ask their doctors or healthcare providers for more information

Frequently Asked Questions (FAQ)

Who gets HPV infections? How common are they? Is my child really at risk?

HPV infection is extremely common. Just about everyone (both men and women) will be infected with some form of HPV during their lives, so just about everyone is at risk of being infected. HPV has many different strains. They are either low or high risk. High risk types of HPV can develop into cancer over time. Most HPV infections are cleared naturally by the body, but in some people the infection lingers (usually without showing any signs or symptoms) and develops into cancer after many years.

Does HPV cause cancer?

Yes, high risk HPV types 16 and 18 directly cause over 70% of cervical, mouth, and throat cancers. High risk HPVs also cause vaginal, vulvar, penile, and anal cancers. Thousands of people die from these cancers every year. For most of these cancers there are no screening tests available to catch them in early stages.

How do people get an HPV Infection?

HPV is transmitted by skin to skin contact of infected areas. It is usually spread through various kinds of sexual contact and is the most common sexually transmitted disease. Condoms do not always protect against transmission as infected areas may not be protected even when used properly. Sexual contact does not have to be vaginal in nature to transmit the disease; any skin to skin contact of infected areas can transmit the virus. Because HPV is so common and can be spread in different ways, even those who wait until marriage to become sexually active are still at risk.

Is there a test for HPV?

There is currently only an HPV test available for women. The test is typically done with the Pap test or after an abnormal Pap. There is no test for HPV for infections that may occur in any other site on the body and no tests are currently available for men. This means it is unlikely that an HPV infection would be caught early or before abnormal cells appear in a woman's cervix.

Who should get the HPV Vaccine?

The HPV vaccine is approved for boys ages 9-21 (or until 26 if at higher risk) and girls 9-26. The vaccine has been shown to be most effective when given at 11-12 years of age. It is recommended that children receive the first HPV vaccine on the same day they receive other required adolescent vaccines (such as Tdap and Meningococcal). Those who receive the vaccine between the ages of 9 and 14 only need two doses of the vaccine administered 6 months apart. Those 15 and older will need three doses of the vaccine for the strongest protection, the second 1-2 months after the first, and the third six months later. Any child who is not otherwise immunocompromised or allergic should get the vaccine to protect against HPV infection and the potential cancers the infection can cause.

Why do they need the vaccine at such a young age? I'm worried my child will think the vaccine makes it OK to have sex.

Vaccines work best when given long before the person is exposed to the virus. The vaccine cannot protect against strains of the virus a person has already encountered. Most people get infected with HPV as older teenagers and young adults so it is important that they are vaccinated as children, long before any

potential exposure. In addition, the vaccine has been shown to be most effective when given at 11-12 years old. The immune system responds the best to the vaccine at that age. Teens over age 14 do not respond as strongly to the vaccine and require an extra dose.

Studies have shown that getting children vaccinated does not change their eventual sexual behavior. There have been no changes in the age when teens begin to have sex, rates of infection with sexually transmitted disease, nor pregnancy in vaccinated teens compared to unvaccinated teens. Vaccination does not condone or promote early sexual behavior; it protects people from being infected with HPV whenever they do become sexually active.

Is the HPV vaccine safe?

The HPV vaccines have been tested and monitored for many years and in many different studies. They have consistently been shown to be safe and effective.

The vaccine was first recommended in 2006 after many years of extensive safety testing, since then there have been over 80 million doses administered without serious complications. The vaccines available now have been tested in trials with tens of thousands of people without raising any serious safety concerns.

The vaccines were licensed for use after proving to be safe, effective, and more beneficial than risky. Both the CDC and FDA continue to monitor for safety and to ensure they are benefitting the public.

Though many people who get the vaccine do not experience side effects at all, the most common side effects are mild in nature and similar to any other adolescent vaccination. There is no evidence that vaccination can affect future fertility.

Is the HPV vaccine effective? How well does it work?

The HPV vaccine is one of the most effective vaccines that are available. In particular, it provides nearly 100% protection against cervical cancer and genital warts. In the United States since 2006 HPV rates among teenage girls have decreased by 64% and fewer are getting genital warts and pre-cancerous cells in the cervix. Fewer HPV infections mean fewer cancers in the future. The HPV vaccine protection is long lasting as well; no evidence has shown that it diminishes over time.

What side effects might there be?

Side effects are reactions that occur after receiving a treatment that are different from the intended result. All medications carry some risk of negative side effects. Among those who receive the HPV vaccine, many do not experience any side effects at all. Others have reported mild side effects similar to those experienced with other vaccinations. The most common side effects of the HPV vaccine are mild and include: pain, redness, swelling near the injection shot, fever, headache, feeling tired, nausea, muscle or joint pain, and fainting or dizziness. It is recommended that people wait 10-15 minutes after being vaccinated to prevent any injuries due to falls from fainting or dizziness. The HPV vaccine cannot cause infection or cancer.

Some people may be allergic to components of the vaccine. Those who are may experience more severe (anaphylactic) reactions. Anyone allergic to vaccine components should not receive the vaccine. There has been no evidence of any other severe reactions, including negative effects on future fertility in women, after over a decade of observation and 80 million doses. It is important to remember

that while getting the vaccine could result in some of the above mentioned mild side effects, not getting the vaccine leaves your child vulnerable to HPV infection and the potential development of cancer later in life that could require painful and costly treatments.

Why is the vaccine not required?

Vaccine requirements vary by state and are determined by legislatures. Many factors are taken into account including: community support, financial resources, burden on school personnel, vaccine supply, and current vaccination coverage levels. Guidelines from the CDC are made by the scientists and physicians who study the vaccine. They highly recommend this vaccine for adolescents 11-12, and have approved it for most people ages 9-26.

Most states require some adolescent vaccinations around that age. In particular the Tdap vaccine for tetanus, diphtheria, and pertussis, is commonly required for middle school entry. It is a good idea to get the HPV vaccine at the same time as other vaccinations required as adolescents.

Why is there a different number of doses required for 9-14 year olds than for those older than 15?

Adolescents age 9-14 need 2 doses of the HPV vaccine given six months apart to be fully protected against HPV. Adolescents 15 and older need 3 doses to be fully protected where the second is given about a month after the first and the third is given about six months after the second. Adolescents between the ages of 9-14 show a stronger immune response to the vaccine than older adolescents and young adults, so they need fewer doses.

Vaccines help the body create protection against a particular virus. The stronger the response, the more protection is created within the body. Reactions and responses are different with every vaccine. With the HPV vaccine, studies have shown that the immune systems of younger adolescents respond stronger, so they make more protection than older adolescents. Therefore, younger adolescents only need two doses of the vaccine to be fully protected against HPV. Older adolescents can still be fully protected; they just need an extra dose to create the same response.

Can parents get the vaccine?

The vaccine is not recommended for adults over the age of 26. Since the virus is so common, adults over the age of 26 have likely already been exposed to some strains of HPV, and the vaccine cannot provide protection after a person has been exposed. Additionally, the immune systems of adults do not respond as strongly as they do in adolescents.

To prevent HPV related cervical cancers, women can get their regular pap test. The Pap test is recommended every three years for women 21-65 (or every 5 years for women 30-65 if done along with an HPV test). Pap tests allow health care providers to find and remove any abnormal cervical cells that could develop into cancer. You can ask your health care provider for more information.

Resources

These resources are available for use during your HPV monologue event. They can be downloaded from the website and printed and are attached for review in the appendix of this document. Below is a description and recommendation of when to use each.

Resource	What it is	When to use it
Monologue Program	Playbill for the performance with information about the monologue and HPV Vaccination.	This is typically given out to audience members before the start of the event.
Monologue Flyer	Advertisement for the monologue performance with information on when and where the viewing will be.	This is typically posted in the event location or handed out to potential audience members to inform them of the upcoming event.
Posters from Monologue	Prop used during the monologue that appears during the video	Since in the live performance the posters are kept up during the Q&A, these files are available in case people ask to see the poster again in more detail, or can be used to create handouts that match the posters.
HPV Handout (English/Spanish)	Informative handout created to be used with the monologue	These handouts are typically made available to audience members after viewing the monologue and participating in the Q&A. They highlight the key points used to develop the monologue.
HPV Detailed Handout (English/Spanish)	A more detailed version of the HPV handout created to be used with the monologue	These handouts are also made available to audience members after the event. They are intended for parents who want more detailed information.
CDC Posters (Spanish) https://www.cdc.gov/vaccines/partners/teens/posters.html	Posters created by the CDC about HPV Vaccination	These posters can be printed as flyers to be made available after the event. They can also be printed as posters for informative decoration.
CDC Fact Sheets (Spanish) https://www.cdc.gov/hpv/hcp/spanish-resources.html	Handout created by CDC about HPV Vaccination	These handouts can also be made available to parents after the event. They contain general information about HPV Vaccination for parents.
Cervical Cancer Screening Poster	Poster about screening for cervical cancer.	This poster can be printed as a flyer or used as an aid during the Q&A in case people have questions about cervical cancer screening, which is the only way to prevent cervical cancer in unvaccinated women.

Glossary

Adolescent: A young person developing into an adult, usually those of middle and high school age

CDC: Centers for Disease Control and Prevention, the United States' health protection agency

Dose: The prescribed quantity of medicine to take at one time

FDA: Food and Drug Administration, the United States agency charged with ensuring the safety of food, drugs, and other consumable products

High Risk HPV: Strains of HPV that can cause changes in cells that develop into cancer over many years. Infection with High Risk HPV is often undetectable.

Human Papillomavirus (HPV): A virus that causes diseases in humans ranging from warts to cancer

Immunocompromised: A person who has a weakened immune system due to other diseases or conditions. Being in a state with a weakened immune system may make vaccination recommendations different.

Low Risk HPV: Strains of HPV that do not cause cancer, they are still infectious and can cause warts

Medically Underserved Minority Populations: Groups of people who are underrepresented in the population (such as racial/ethnic groups, females, and people who live in rural areas) and have limited access to medical services for different reasons (such as lack of health insurance, low income, or not living near facilities that provide medical services).

Meningococcal Vaccine: A vaccine that prevents against infection with dangerous types of meningitis. The vaccine is sometimes required to attend public schools.

Monologue: A theatrical scenario involving dialogue spoken by only one actor.

Pap Test: A test carried out on a sample of cells from the cervix to check for abnormalities that may be indicative of cervical cancer

Preventable Cancers: This term refers to cancers that can be found at early stages through screening and then treated and cured. Cancers found at later stages are much more difficult to treat and cure. The term also includes cancers that can be prevented by removing abnormal cells before cancer ever develops, or with vaccination that prevents infection with viruses that cause abnormalities that can

later develop into cancer.

Recommended Vaccine: This term refers to vaccines that have been declared safe, effective, and beneficial to individuals and communities by scientific and medical organizations.

Required Vaccine: This term refers to vaccines that are required by state and local governments at certain ages for things like attending public schools.

Side effects: A secondary effect of a drug or medical treatment, usually undesirable

Symptoms: A physical or mental feature that indicates disease

Tdap Vaccine: A vaccine that prevents against infection with Tetanus, Diphteria, and Pertussis. The vaccine is usually required to attend public schools.

Vaccine: Injection that stimulates the immune system to create natural protection against a virus.

References

American Cancer Society. HPV and Cancer. Feb 2015. <https://www.cancer.gov/about-cancer/causes-prevention/risk/infectious-agents/hpv-fact-sheet>

American Cancer Society. Human Papillomavirus Vaccines. Nov 2016. <https://www.cancer.gov/about-cancer/causes-prevention/risk/infectious-agents/hpv-vaccine-fact-sheet#q9>

Centers for Disease Control and Prevention. HPV Vaccine for Preteens and Teens. Nov 2015. <https://www.cdc.gov/vaccines/parents/diseases/teen/hpv.html>

American Cancer Society. HPV Vaccine Facts and Fears. <https://www.cancer.org/cancer/cancer-causes/infectious-agents/hpv/hpv-vaccine-facts-and-fears.html>

Appendix

Monologue Program

Monologue Flyer

Poster from Monologue

HPV Handout- English/ Spanish

HPV Detailed Handout- English/Spanish

CDC Posters (Spanish)

CDC Fact Sheets (Spanish)

Cervical Cancer Screening Poster

Other resources can be found on CDC websites about HPV Vaccination

Baylor College of Medicine

El Dan L Duncan Comprehensive Cancer Center en Baylor College of Medicine (BCM) es un consorcio de Baylor College of Medicine con sus tres afiliados primarios, que son los hospitales docentes Ben Taub General Hospital, Michael E. DeBakey Veterans Affairs Medical Center, y el Texas Children's Hospital, además de la Baylor Clinic.

DAN L DUNCAN COMPREHENSIVE CANCER CENTER

El Dan L Duncan Comprehensive Cancer Center reúne todas las actividades relacionadas con el cáncer que toman lugar en estas instituciones bajo un solo techo, acelerando nuestros esfuerzos por prevenir y ultimadamente curar el cáncer en todas sus formas. Nuestra misión: proveer cuidado excepcional a los pacientes, educación excelente a los estudiantes, investigación innovadora de las causas, la prevención y el tratamiento del cáncer, y programas comunitarios y educativos, especialmente para los más necesitados. A través del consorcio, el Cáncer Center brinda cuidado a adultos, niños, indigentes y veteranos estadounidenses.

En el 2015, el Instituto Nacional del Cáncer (NCI) nombró al Centro de Cáncer Dan L Duncan como un centro integral designado de cáncer. Esto ha sido un logro importante que abre las puertas a la financiación de programas adicionales para combatir el cáncer. Los centros integrales de cáncer designados por el NCI desempeñan un papel importante en sus comunidades y regiones además sirven para influenciar en las normas de prevención y tratamiento del cáncer. Aún más importante, estos centros integrales contribuyen significativamente a los avances en investigación del cáncer que son clave para entender, prevenir, y tratar esta enfermedad. Actualmente hay 45 centros de este tipo a nivel nacional.

Dan L Duncan
Comprehensive Cancer Center y
Bara Comunicaciones
presenta:

Se Acabaron las Vacaciones



Monólogo educativo sobre la vacuna de VPH

Escrito por Sandra Pari
Protagonizado por Vanessa Alanis

Baylor
College of
Medicine

DAN L DUNCAN
COMPREHENSIVE
CANCER CENTER

EL VPH

- El virus papiloma humano (VPH) es contagioso
- Afecta a 80% de los hombres y mujeres en sus vidas
- Muchas veces no muestra síntomas y las personas que tienen no saben
- Hay muchos tipos diferentes de virus. A ciertas personas algunos virus se curan naturalmente, en otras pueden causar diferentes tipos de cáncer.

EL CÁNCER

- Algunos tipos del VPH pueden causar cáncer.
- 70% de los cánceres cervicales y garganta son causados por el VPH. También muchos de los cánceres de la boca, vagina, vulva, pene, y ano.
- Los cánceres se pueden presentar muchos años después de la infección con VPH.

LA VACUNA DE VPH

- La vacuna de VPH puede prevenir los tipos de cáncer causados por el VPH.
- La vacuna tiene 2 dosis para los edades 9-14 (3 dosis para los 15-26) y es segura y efectiva. Los efectos secundarios son similares a las otras vacunas para adolescentes.
- Niños y niñas deben recibir la vacuna cuando tienen 11-12 años. Es cuando el sistema inmunológico responde mejor.
- Recomiendan la vacuna antes que los niños empieza el séptimo grado, cuando reciben las otras vacunas requeridas. La vacuna ya está disminuyendo el número de adultos jóvenes infectados con VPH.

QUE PUEDE HACER

- Haga una cita con su doctor para vacunar a sus hijos entre 11-12 años (o si son mayores, para los niños la vacuna está recomendada hasta los 21 años, y para los niñas hasta los 26).
- Pregunte a su médico sobre la vacuna de VPH.
- Los niños deben recibir la vacuna de VPH en el mismo día, de la misma manera que las otras vacunas para adolescentes (meningococo y TDap).
- La vacuna es gratis como parte del programa Vacunas Para Niños.

MAS INFORMACION

- La Clinica de Baylor: 713-798-1000
- Centro de Salud del Condado de Harris, Patient Eligibility : 713-566-6509
- American Cancer Society: 1-800-ACS-2355/ www.cancer.org
- National Cancer Institute: 1-800-4-CANCER/ www.cancer.gov

Sinopsis

Clara la enfermera es una mujer liberada, alegre, conversadora, y exagerada. Le agrada comentar todo lo que hace que es “espectacular” y “único.”

De regreso de sus

vacaciones, Clara llegue a una reunión con sus amigas para hablar del evento de regreso a clases de sus hijos que van a empezar el séptimo grado.

Bienvenidos

Durante sus vacaciones Clara asistió a una conferencia de salud de adolescentes y quiere hablar de unos puntos importantes que discutieron allí.

Presentación de

la obra:
**Se Acabaron las
Vacaciones**



John Gutine - <http://www.collearning.com/>

Preguntas y
Respuestas

Para mas información contactar
la Office of Outreach and Health

Disparities at
Baylor College of Medicine:

Teléfono: 713-798-3636

Email: Cancerprevention@bcm.edu

Sitio Web: <https://www.bcm.edu/centers/cancer-center/prevention>

Facebook: @bcmcancereducation

Twitter: @BCM_CancerEd

NCI Comprehensive
Cancer Center

A Cancer Center Designated by the
National Cancer Institute

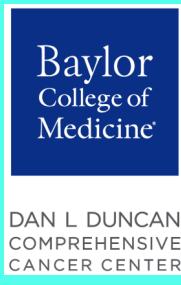
Dan L Duncan Comprehensive Cancer Center,
y Bara Comunicaciones presenta:

Se Acabaron las Vacaciones

Monólogo educativo sobre la vacuna de VPH

GRATIS

- Se servirán refrescos
- Discusión para contestar preguntas
- Información sobre la prevención del cáncer



DAN L DUNCAN
COMPREHENSIVE
CANCER CENTER

Para mas información:

Teléfono: 713-798-3636

Sitio Web: [www.bcm.edu/
cancercenter/prevention](http://www.bcm.edu/cancercenter/prevention)

Facebook: @bcmcancereducation

Twitter: @BCM_CancerEd



Escrito por Sandra Pari
Protagonizado por Vanesa Alanís

Fecha

Hora

Direccion

Vacunas Para Adolescentes



Tdap



VPH
Dos dosis



Meningococo

HPV VACCINE CANCER PREVENTION

How bad is HPV?

HPV can cause many different kinds of cancer including most cervical, mouth and throat, and reproductive organ cancers.

How can we get the HPV Vaccine?

The vaccine is given to boys and girls as a two-shot series. It can be started at the SAME TIME as other vaccines required for 7th grade.

HPV Vaccines are covered by insurance and Vaccines for Children if you don't have insurance.

You can get the vaccine at any doctor's office or clinic on the same day as other vaccinations.

Can HPV affect my children?

Human Papillomavirus (HPV) is a virus that spreads from person to person.

Most everyone will be susceptible.

Nearly all men and women get HPV at some point in their lives.

Most people never show symptoms. It can be spread even if the person doesn't know they have it.

Does the HPV Vaccine work?

The HPV Vaccine protects your kids NOW from cancer LATER.

The vaccine is most effective when given at age 11-12. That is when the body's immune system responds the strongest to this vaccine.

The vaccine is safe and effective. Side effects are similar to other vaccines.

2 visits to the doctor can save your child's life!

LA VACUNA DEL VPH

PREVENCION DEL CANCER

¿Puede afectar a mis hijos el VPH?

El virus de papiloma humano (VPH) es contagioso.

Casi todos pueden ser susceptibles.

Casi todos los hombres y mujeres van a tener VPH en sus vidas.

La mayoría de personas nunca muestran síntomas. Pueden transmitir aunque no sepan que tienen el virus.

¿Qué tan mal es el VPH?

El VPH puede causar diferentes tipos del cáncer incluyendo la mayoría de los canceres del cérvix, boca, garganta, y los órganos reproductivos

¿Funciona la vacuna del VPH?

Sí, la vacunación de VPH AHORA protege a sus hijos contra el cáncer DESPUES.

La vacuna trabaja mejor cuando reciben a los 11-12 años. Eso es cuando el Sistema inmune responde mejor.

La vacuna es segura y efectiva. Los efectos secundarios no son diferentes a las otras vacunas para adolescentes.

¿Cómo podemos obtener la vacuna del VPH?

La vacuna es para los niños y niñas. Tiene 2 dosis. Pueden empezar la serie AL MISMO TIEMPO que reciben las otras vacunas requeridas para el 7º grado.

La vacuna de VPH es cubierto por el seguro medico y Vacunas Para Niños.

Pueden recibir la vacuna en la oficina de su doctor o su clínica local el misma día que recibe las otras vacunas.

2 Citas con su doctor puede salvar la vida de sus hijos

HPV VACCINATION

2 visits to the doctor can save your child's life!

What is HPV?

Can HPV affect my children?

How bad is HPV?

Does the HPV Vaccine work?

How can we get the HPV Vaccine?

HPV: Human Papillomavirus

- HPV is a virus that spreads from person to person.
- **80% of people will get HPV at some point.**
- It can infect both men and women.

Most everyone will be susceptible

- **HPV can be passed even when there are no signs and symptoms.**
- Most people are exposed to HPV as teenagers or young adults.
- HPV is the most common STD in the US, but it can be spread through any skin to skin contact of infected areas, not only vaginal sex.

HPV causes many different kinds of cancer

- There are many kinds of HPV. While most infections clear the body on their own, some can linger without symptoms and cause cancer.
- 27,000 people are diagnosed with an HPV related cancer every year—That's 1 person every 20 minutes.
- **Most cervical cancer, mouth and throat cancers, and cancers of the reproductive organs are caused by HPV.**
- There is no good way to detect many of those cancers early.

HPV Vaccination NOW protects kids from cancer LATER

- The HPV vaccine is the best way to protect boys and girls against these types of cancer.
- HPV rates are dropping in teens and young adults because of the vaccine, that means less cancer later.
- **The vaccine is most effective when given at age 11-12. That is when the immune system responds the strongest to this vaccine.**
- The vaccine is safe and effective. Side effects are similar to other vaccines that are required for 7th grade.

Kids should get the vaccine at the SAME TIME they get other vaccines required for 7th grade

- Kids need a Tdap and meningococcal vaccine before starting 7th grade. The HPV Vaccine should be given at the same time!
- **For kids aged 9-14 the vaccine has 2 doses with the second given 6 months after the first. Kids 15-26 need three doses .**
- HPV Vaccines are covered by insurance, and if you don't have insurance they qualify for the Vaccines for Children program.
- The HPV vaccines are available at any doctor's office or clinic.

VACUNACIÓN DEL VPH

2 Citas puede salvar la vida de sus hijos!

¿Qué es el
VPH?

¿Puede afectar
a mis hijos el
VPH?

¿Qué tan
mal es el VPH?

¿Funciona la
vacuna del VPH?

¿Cómo puedo
obtener la va-
cuna para mis
hijos?

VPH: Virus Papiloma Humano

- El VPH es un virus contagioso.
- **80% de personas van a tener VPH durante su vida.**
- Puede afectar a hombres y mujeres.

Casi todos son susceptibles

- Se puede transmitir el VPH aunque no haya síntomas.
- La mayoría de personas están expuestos al VPH cuando son adolescentes o adultos jóvenes.
- El VPH es la enfermedad de transmisión sexual más común, pero se puede transmitir por contacto de piel con piel de cualquier área infectada, no solamente con sexo vaginal.

El VPH puede causar muchos tipos diferentes de cáncer

- Son muchos tipos diferentes de VPH. Aunque la mayoría de infecciones se curan naturalmente, a veces pueden quedar sin síntomas y causar el cáncer muchos años después.
- 27,000 personas son diagnosticados con un cáncer causado por el VPH cada año (una persona cada 20 minutos).
- **La mayoría de los cánceres del cérvix, boca, garganta, y órganos reproductivos son causados por el VPH.**

La vacunación de VPH AHORA protege a sus hijos contra el cáncer DESPUES.

- La vacuna del VPH es la mejor manera de proteger a niños y niñas contra estos tipos de cáncer.
- El número de casos de VPH ya están disminuyendo en los adolescentes y adultos jóvenes con la vacuna. Eso significa menos cáncer en el futuro.
- **La vacuna trabaja mejor cuando los niños le reciben a 11-12 años. A esa edad el sistema inmune responde mejor.**
- La vacuna es segura y efectiva. Los efectos secundarios no son diferentes que de otras vacunas requeridas por el 7º grado.

Los niños deben recibir la vacuna al mismo tiempo que reciben las otras vacunas requeridas por el 7º grado.

- Antes que empieza el 7º grado las vacunas de Tdap y el meningococo son requeridas. Deben recibir la vacuna del VPH al **mismo tiempo!**
- **La vacuna tiene dos dosis para los niños 9-14 años, deben recibir la segunda seis meses después del primero. Los niños que tienen 15-26 años necesitan recibir 3 dosis.**
- Las vacunas son cubiertos por el seguro medico, y si no tiene seguro califican para el programa Vacunas Para Niños.
- Pueden obtener las vacunas en la oficina de su doctor o en su clínica local.

Usted sabía que habría días como este.



Pero sabía que sus pre-adolescentes y adolescentes necesitan vacunas?

Departamento de Salud y Servicios Humanos
Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades

Los niños mayores, preadolescentes y adolescentes necesitan vacunas también incluyendo las vacunas Tdap, meningocócica, HPV y la de la influenza. Pregúntele al doctor o enfermera de su hijo si necesita vacunas para protegerlo contra enfermedades graves.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

USTED HARÍA CUALQUIER COSA PARA PROTEGER A SU HIJO O HIJA DEL CÁNCER. ¿PERO HA HECHO TODO?



La vacuna contra el VPH previene el cáncer para niños y niñas. Sólo dos inyecciones a los 11–12 años de edad ofrecen una protección segura y duradera contra las infecciones que causan el cáncer de VPH. Pídale al medico o enfermera de su hijo o hija que le pongan la vacuna contra el VPH.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

HPV VACCINE
IS CANCER PREVENTION

www.cdc.gov/HPV



**USTED HARÍA CUALQUIER COSA
PARA PROTEGER A SU HIJO O HIJA DEL
CÁNCER. ¿PERO HA HECHO TODO?**

La vacuna contra el VPH previene el cáncer para niños y niñas. Sólo dos inyecciones a los 11–12 años de edad ofrecen una protección segura y duradera contra las infecciones que causan el cáncer de VPH. Pídale al medico o enfermera de su hijo o hija que le pongan la vacuna contra el VPH.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

**HPV VACCINE
IS CANCER PREVENTION**

www.cdc.gov/HPV



**Si hubiese una
vacuna contra
el cáncer,
¿se la pondría
a sus hijos?**

**La vacuna
contra el VPH
previene el cáncer.**

Consulte a su médico
sobre cómo vacunar a sus
hijos e hijas
de entre 11 y 12 años
contra el VPH.

www.cdc.gov/espanol/vacunas/



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

{ YOU ARE THE KEY TO HPV
CANCER PREVENTION



Las vacunas para preadolescentes: Qué es lo que deben saber los padres

¿Por qué necesita mi hijo vacunas ahora?

Las vacunas no son solo para los bebés. Algunas de las vacunas que los bebés reciben pueden empezar a perder su eficacia a medida que los niños crecen. Y a medida que los niños crecen, pueden entrar en contacto con distintas enfermedades. Hay vacunas que pueden ayudar a proteger a su preadolescente o adolescente de estas otras enfermedades.

¿Qué vacunas necesita mi hijo?

La vacuna Tdap

Esta vacuna ayuda a proteger contra tres enfermedades graves: el tétanos, la difteria y la tosferina (pertussis, también llamada tos convulsa). Los preadolescentes deben recibir la Tdap a los 11 o 12 años. Si su hijo adolescente no recibió la vacuna Tdap cuando era preadolescente, hable con su médico o enfermero para ponerle la vacuna ahora.

La vacuna antimeningocócica

La vacuna antimeningocócica conjugada protege contra algunas de las bacterias que pueden causar meningitis (inflamación del revestimiento que cubre el cerebro y la médula espinal) y septicemia (infección de la sangre). Los preadolescentes necesitan recibir la primera vacuna antimeningocócica a los 11 o 12 años de edad. Necesitan una segunda vacuna antimeningocócica a los 16.

La vacuna contra el VPH

Las vacunas contra el virus del papiloma humano (VPH) ayudan a proteger a las niñas y a los niños de la infección por el VPH y el cáncer causado por este virus. Todos los preadolescentes de 11 y 12 años deben recibir dos vacunas contra el VPH con 6-12 meses de separación. Los preadolescentes y adolescentes que no hayan comenzado o terminado la serie de vacunas contra el VPH deben hablar con el médico o el personal de enfermería para ponérselas ahora.

La vacuna contra la influenza (gripe)

La vacuna anual contra la influenza es la mejor manera de reducir las probabilidades de contraer la influenza estacional y de transmitírsela a los demás. Incluso los preadolescentes y adolescentes sanos pueden enfermarse gravemente por la influenza y contagiársela a los demás. Aunque todos los preadolescentes y adolescentes deben recibir la vacuna contra la influenza, es especialmente importante que se vacunen los que tienen afecciones crónicas como asma, diabetes y enfermedades cardíacas. El mejor momento para ponerse la vacuna contra la influenza es poco después de que esté disponible en su comunidad, idealmente antes de octubre. Aun cuando lo mejor es vacunarse antes de que la influenza comience a causar enfermedades en su comunidad, la vacunación puede ser beneficiosa mientras los virus estén circulando, incluso en enero o más tarde.

¿Cuándo debe ser vacunado mi hijo?

Un buen momento para recibir estas vacunas es durante el chequeo médico anual. Su preadolescente o adolescente también puede recibir estas vacunas durante el examen físico que se exige para poder practicar deportes, para la escuela o los campamentos. Es una buena idea preguntarle al médico o al enfermero cada año si hay alguna vacuna que su hijo podría necesitar.

¿Qué más debo saber acerca de estas vacunas?

Estas vacunas han sido estudiadas muy cuidadosamente y son seguras. Pueden causar algunos efectos secundarios leves como dolor o enrojecimiento en la parte del brazo donde se ponga la inyección. Algunos preadolescentes y adolescentes pueden desmayarse después de recibir una vacuna. Sentarse o recostarse al ponerse una vacuna, y mantenerse en esa posición por unos 15 minutos después de recibir la inyección puede ayudar a evitar un desmayo. Los efectos secundarios graves son poco comunes. Es muy importante que le diga al médico o al personal de enfermería si su hijo tiene alergías graves —incluidas alergias a la levadura, al látex o a los huevos de gallina— antes de que le pongan alguna vacuna.

¿Cómo puedo obtener ayuda para pagar por estas vacunas?

El programa de Vacunas para Niños (VFC, por sus siglas en inglés) proporciona vacunas para niños de hasta 18 años que no tengan seguro médico, que cumplan con los requisitos para recibir Medicaid o que sean indoamericanos o nativos de Alaska. Puede averiguar más sobre el programa VFC en Internet en www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/ProgramaVacunas.

¿Dónde puedo obtener más información?

Hable con el médico o el enfermero de su hijo acerca de las vacunas que podría necesitar. También puede encontrar más información sobre ellas en el sitio web de los CDC “Vacunas para preadolescentes y adolescentes” en www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/VacunasPreadolescentes/.

DISTRIBUIDO POR:



**U.S. Department of
Health and Human Services**
Centers for Disease
Control and Prevention



Vacunas contra el VPH para adolescentes y preadolescentes

¿Por qué mi hijo necesita la vacuna contra el virus del papiloma humano o VPH?

Esta vacuna es para proteger contra la mayoría de los cánceres causados por la infección por el virus del papiloma humano (VPH). Este es un virus muy común que se transmite de una persona a otra cuando tienen contacto sexual. Unos 14 millones de personas, incluidos los adolescentes, se infectan con el virus del papiloma humano cada año. Las infecciones por el VPH pueden causar cánceres de cuello uterino, vulva y vagina en las mujeres, y cáncer de pene en los hombres. También pueden causar cáncer de ano y de garganta, y verrugas genitales tanto en los hombres como en las mujeres.

¿Cuándo debe ser vacunado mi hijo?

Se recomienda que los preadolescentes, tanto varones como mujeres, se pongan la vacuna contra el VPH a la edad de 11 o 12 años de modo que queden protegidos antes de que se expongan al virus. La vacuna contra el VPH también produce una respuesta inmunitaria más intensa en los preadolescentes que en los adolescentes mayores. Si su adolescente no se haya puesto la vacuna todavía, hable con su médico para que se la pongan lo más pronto posible.

La vacunación contra el VPH implica la administración de una serie de vacunas en un plazo de varios meses. La mejor manera de acordarse de ponerle a su hijo todas las vacunas que necesita, es hacer una cita antes de irse del consultorio o centro médico para que le pongan las que falten.

¿Qué más debo saber acerca de la vacuna contra el VPH?

Las niñas necesitan vacunarse contra el VPH para prevenir las infecciones por este virus que pueden causar cánceres de ano, cuello uterino, vagina, vulva, y del área de la boca y la garganta. Los niños varones necesitan vacunarse contra el VPH para prevenir las infecciones por este virus que pueden causar cánceres de ano, pene, y del área de la boca y la garganta. Esta vacuna también puede ayudar a prevenir las verrugas genitales.

Las vacunas contra el VPH se han estudiado muy cuidadosamente. Estos estudios no han mostrado preocupaciones graves con respecto a su seguridad.

Las reacciones adversas comunes leves (efectos secundarios) que fueron reportadas durante estos estudios incluyen dolor en el brazo en el que se puso la inyección, fiebre, mareos y náuseas.

Algunos adolescentes y preadolescentes pueden desmayarse después de que se les ponga la vacuna contra el VPH o cualquier inyección. Por lo tanto, deben estar sentados o acostados cuando les pongan una inyección y durante los 15 minutos siguientes. Esto puede ayudar a evitar que se desmayen y que se lesionen al desmayarse.

Los efectos secundarios graves de la vacuna contra el VPH son muy poco frecuentes. Es importante decirle al médico o enfermera si su hijo tiene alguna alergia grave, como alérgico al látex o la levadura. La vacuna contra el VPH no se recomienda para las mujeres embarazadas.

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés), la Academia de Médicos de Familia, la Academia Americana de Pediatría, y la Sociedad de Salud y Medicina para Adolescentes recomiendan la vacuna contra el virus del papiloma humano.

¿Cómo puedo obtener ayuda para pagar por estas vacunas?

El programa de Vacunas para Niños (VFC, por sus siglas en inglés) proporciona vacunas para niños de hasta 18 años que no tengan seguro médico, que cumplan con los requisitos para recibir Medicaid o que sean indoamericanos o nativos de Alaska. Puede averiguar más sobre el programa VFC en Internet en www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/ProgramaVacunas.

¿Dónde puedo obtener más información?

Hable con el médico o la enfermera de su hijo para obtener más información sobre las vacunas contra el VPH y otras que su hijo pueda necesitar. También puede encontrar más información sobre estas vacunas en el sitio web de los CDC “Vacunas para preadolescentes y adolescentes” en www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/VacunasPreadolescentes/index.html.

DISTRIBUIDO POR:



**U.S. Department of
Health and Human Services**
Centers for Disease
Control and Prevention



Lo que los padres deben saber acerca de la seguridad y eficacia de las vacunas contra el VPH

Actualizado en junio de 2014

Las vacunas contra el VPH previenen el cáncer

Alrededor de 14 millones de personas, incluidos los adolescentes, se infectan con el virus del papiloma humano (VPH) cada año. Cuando una infección por el VPH persiste, las personas corren riesgo de presentar cáncer. Cada año, aproximadamente 17 600 mujeres y 9300 hombres se ven afectados por los cánceres que causa el VPH. Las vacunas contra el VPH pueden prevenir muchos de estos cánceres.

Las vacunas contra el VPH son seguras

Existen dos vacunas aprobadas por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA), y recomendadas por los CDC, para proteger contra las enfermedades relacionadas con el VPH. Todas las vacunas que se usan en los Estados Unidos deben pasar por pruebas exhaustivas de seguridad antes de que la FDA les dé su aprobación. Una vez en uso, se las somete a continuos controles para evaluar su seguridad y eficacia.

Tanto antes como después de que fueran aprobadas, se han hecho numerosos estudios de investigación para asegurarse de que las vacunas contra el VPH sean seguras. No se han detectado problemas de seguridad graves en la gran cantidad de estudios de seguridad que se han realizado desde que la vacuna contra el VPH comenzó a usarse en el 2006. Los CDC y la FDA han revisado la información sobre seguridad que tienen disponible acerca de ambas vacunas contra el VPH y han determinado que las dos son seguras.

La vacuna contra el VPH está hecha con una proteína del virus del VPH que no es infecciosa (no puede causar la infección por este virus) y que tampoco es oncogena (no causa cáncer).

Las vacunas contra el VPH funcionan

Las vacunas contra el VPH funcionan muy bien. En los cuatro años transcurridos desde que se empezó a recomendar la vacunación en el 2006, la cantidad de infecciones por el VPH en las niñas adolescentes disminuyó en un 56 %. Las investigaciones también han demostrado que hay menos adolescentes afectados por verrugas genitales desde que se comenzaron a usar las vacunas contra el VPH. En otros países como Australia, las investigaciones demuestran que la vacuna contra el VPH ya ha disminuido la cantidad de casos de precáncer de cuello uterino en las mujeres, y las verrugas genitales han disminuido de manera considerable en los hombres y las mujeres jóvenes.

Las vacunas contra el VPH proporcionan protección a largo plazo

De acuerdo con los datos provenientes de ensayos clínicos e investigaciones en curso, la protección que da la vacuna contra el VPH es a largo plazo. En la actualidad, se sabe que la vacuna contra el VPH sigue funcionando en el cuerpo por al menos 10 años, sin que se reduzca la eficacia. La información disponible parece indicar que la protección de la vacuna continúa más allá de los 10 años.

La vacuna contra el VPH se recomienda para los niños varones y es segura

Una de las vacunas contra el VPH (Gardasil) es segura y es la que se recomienda para los niños varones. Esta vacuna puede ayudar a prevenir que los niños varones contraigan la infección por los tipos de VPH que pueden causar cánceres de boca, garganta, pene y ano, así como las verrugas genitales.

DISTRIBUIDO POR:

Como cualquier otra vacuna o medicamento, las vacunas contra el VPH pueden causar efectos secundarios

A veces, las vacunas contra el VPH causan reacciones adversas. Los síntomas más frecuentemente reportados en hombres y mujeres son similares, incluidas las reacciones en el lugar donde se coloca la inyección (como dolor, enrojecimiento o hinchazón en el área superior del brazo donde se recibió la vacuna), mareos, desmayos, náuseas y dolor de cabeza.

Después de muchos procedimientos médicos, incluso con las vacunas, pueden suceder breves episodios de desmayo y presentarse síntomas relacionados. Los desmayos después de recibir una vacuna ocurren con más frecuencia en los adolescentes. Sentarse o acostarse por unos 15 minutos después de recibir una vacuna puede ayudar a prevenir los desmayos y las lesiones que pueden causar las caídas.

Cuando se determinó que los desmayos sucedían después de la vacunación, la FDA cambió la información de la receta para incluir información sobre la prevención de caídas y posibles lesiones por desmayos después de recibir una vacuna. Los CDC les recuerdan constantemente a los médicos y al personal de enfermería que den a conocer esta información a todos los pacientes. Dígale al médico o al personal de enfermería si su hijo se siente mareado, aturdido o se desmaya.

Las vacunas contra el VPH no afectan negativamente la fertilidad

No hay evidencia que indique que las vacunas contra el VPH causen problemas de fertilidad. Sin embargo, no recibir la vacuna contra el VPH deja a la persona vulnerable a los cánceres causados por el virus del papiloma humano. Si las infecciones por el VPH persistentes y de alto riesgo en una mujer conducen al cáncer de cuello uterino, el tratamiento para este tipo de cáncer (por ejemplo, hysterectomy, quimioterapia o radioterapia) puede dejarla sin la posibilidad de tener hijos. El tratamiento de las lesiones precancerosas en el cuello uterino puede poner a la mujer en riesgo de presentar problemas en el cuello del útero, lo cual podría causar partos prematuros u otros problemas.

¿Cómo puedo obtener ayuda para pagar por estas vacunas?

El programa de Vacunas para Niños (VFC, por sus siglas en inglés) proporciona vacunas para niños de hasta 18 años que no tengan seguro médico, que cumplan con los requisitos para recibir Medicaid o que sean indoamericanos o nativos de Alaska. Hable con el médico o el personal de enfermería que atiende a su hijo para obtener más información sobre este programa. Puede obtener más información sobre el Programa VFC entrando en línea a la siguiente dirección: <http://www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/ProgramaVacunas>.



**U.S. Department of
Health and Human Services**
Centers for Disease
Control and Prevention



Las vacunas para preadolescentes y adolescentes: Qué es lo que deben saber los padres

Actualizado en junio de 2014

¿Por qué necesita mi hijo vacunas ahora?

Las vacunas no son solo para los bebés. Algunas de las vacunas que los bebés reciben pueden empezar a perder su eficacia a medida que los niños crecen. Y a medida que los niños crecen, pueden entrar en contacto con distintas enfermedades. Hay vacunas que pueden ayudar a proteger a su preadolescente o adolescente de estas otras enfermedades.

¿Qué vacunas necesita mi hijo?

La vacuna Tdap

Esta vacuna ayuda a proteger contra tres enfermedades graves: el tétanos, la difteria y la tosferina (pertussis, también llamada tos convulsa). Los preadolescentes deben recibir la Tdap a los 11 o 12 años. Si su hijo adolescente no recibió la vacuna Tdap cuando era preadolescente, hable con su médico o enfermero para ponerle la vacuna ahora.

La vacuna antimeningocócica

La vacuna antimeningocócica conjugada protege contra algunas de las bacterias que pueden causar meningitis (inflamación del revestimiento que cubre el cerebro y la médula espinal) y septicemia (infección de la sangre). Los preadolescentes necesitan la primera vacuna antimeningocócica a los 11 o 12 años, y una segunda vacuna antimeningocócica a los 16 años. Los adolescentes que recibieron la vacuna antimeningocócica cuando tenían 13, 14 o 15 años, deben recibir de todas maneras una segunda vacuna a los 16 años. Los adolescentes mayores que no hayan recibido ninguna dosis de la vacuna antimeningocócica deben ponerse una tan pronto como sea posible.

La vacuna contra el VPH

Las vacunas contra el virus del papiloma humano (VPH) ayudan a proteger a las niñas y a los niños de la infección por el VPH y el cáncer causado por este virus. Hay dos vacunas contra el VPH que protegen a las niñas contra los tipos de este virus que causan la mayoría de los cánceres de cuello uterino. Una de las vacunas también ayuda a proteger tanto a las niñas como a los niños contra el cáncer de ano y las verrugas genitales. Las vacunas contra el VPH se administran a los preadolescentes en 3 inyecciones a lo largo de un periodo de 6 meses cuando tienen 11 o 12 años. Los preadolescentes y adolescentes que no hayan comenzado o terminado la serie de vacunas contra el VPH deben hablar con el médico o el personal de enfermería para ponérselas ahora.

La vacuna contra la influenza (gripe)

La vacuna anual contra la influenza es la mejor manera de reducir las probabilidades de contraer la influenza estacional y de transmitírsela a los demás. Incluso los preadolescentes y adolescentes sanos pueden enfermarse gravemente por la influenza y contagiársela a los demás. Aunque todos los preadolescentes y adolescentes deben recibir la vacuna contra la influenza, es especialmente importante que se vacunen los que tienen afecciones crónicas como asma, diabetes y enfermedades cardíacas. El mejor momento para ponerse la vacuna contra la influenza es poco después de que esté disponible en su comunidad, idealmente antes de octubre. Aun cuando lo mejor es vacunarse antes de que la influenza comience a causar enfermedades en su comunidad, la vacunación puede ser beneficiosa mientras los virus estén circulando, incluso en enero o más tarde.

¿Cuándo debe ser vacunado mi hijo?

Un buen momento para recibir estas vacunas es durante el chequeo médico anual. Su preadolescente o adolescente también puede recibir estas vacunas durante el examen físico que se exige para poder practicar deportes, para la escuela o los campamentos. Es una buena idea preguntarle al médico o al enfermero cada año si hay alguna vacuna que su hijo podría necesitar.

¿Qué más debo saber acerca de estas vacunas?

Estas vacunas han sido estudiadas muy cuidadosamente y son seguras. Pueden causar algunos efectos secundarios leves como dolor o enrojecimiento en la parte del brazo donde se ponga la inyección. Algunos preadolescentes y adolescentes pueden desmayarse después de recibir una vacuna. Sentarse o recostarse al ponerse una vacuna, y mantenerse en esa posición por unos 15 minutos después de recibir la inyección puede ayudar a evitar un desmayo. Los efectos secundarios graves son poco comunes. Es muy importante que le diga al médico o al personal de enfermería si su hijo tiene alergias graves —incluidas alergias a la levadura, al látex o a los huevos de gallina— antes de que le pongan alguna vacuna.

¿Cómo puedo obtener ayuda para pagar por estas vacunas?

El programa de Vacunas para Niños (VFC, por sus siglas en inglés) proporciona vacunas para niños de hasta 18 años que no tengan seguro médico, que cumplen con los requisitos para recibir Medicaid o que sean indoamericanos o nativos de Alaska. Puede averiguar más sobre el programa VFC en Internet en www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/ProgramaVacunas.

¿Dónde puedo obtener más información?

Hable con el médico o el enfermero de su hijo acerca de las vacunas que podría necesitar. También puede encontrar más información sobre ellas en el sitio web de los CDC “Vacunas para preadolescentes y adolescentes” en www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/VacunasPreadolescentes/.

DISTRIBUIDO POR:



**U.S. Department of
Health and Human Services**
Centers for Disease
Control and Prevention

Prevent Cervical Cancer

with the Right Test at the Right Time



Screening tests can find abnormal cells so they can be treated before they turn into cancer.

- ① The Pap test looks for changes in cells on the cervix that could turn into cancer if left untreated.
- ① The human papillomavirus (HPV) test looks for the virus that causes these cell changes.

The only cancer the Pap test screens for is cervical.



HPV is the main cause of cervical cancer.



- ① HPV is a very common virus, passed from one person to another during sex.
- ② Most people get it, but it usually goes away on its own.
- ③ If HPV doesn't go away, it can cause cancer.

Most women don't need a Pap test every year!

Have your 1st Pap test when you're

21

If your test results are normal, you can wait 3 years for your next Pap test.



HPV tests aren't recommended for screening women under 30.

When you turn **30** you have a choice:

If your test results are normal, get a Pap test every 3 years.
OR

Get both a Pap test and an HPV test every 5 years.

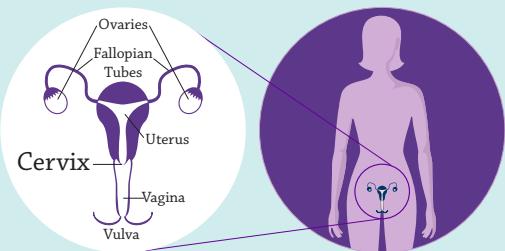


You can stop getting screened if:

- ① You're older than 65 and have had normal Pap test results for many years.
- ② Your cervix was removed during surgery for a non-cancerous condition like fibroids.



The cervix is the lower, narrow end of the uterus (womb) that connects the uterus to the vagina (birth canal).



No insurance? You may be able to get free or low-cost screening through CDC's National Breast and Cervical Cancer Early Detection Program. Call (800) CDC-INFO or scan this QR code.

More information about cervical cancer:
www.cdc.gov/cancer/cervical/

